

IT IS ADVISED TO READ THIS MANUAL CAREFULLY AND TO KEEP IT !

Thank you for choosing ERA LCD. This UPS (Uninterruptible Power Supply) provides a perfect protection to all feeding devices.

This manual is a guide, which enables you to correctly install and use your UPS. This manual includes important SAFETY instructions for the operator, for the UPS correct installation, and gives useful advice on the product and battery maintenance. For any type of problem, please refer to this manual before calling the customer service.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Only properly trained personnel must use the UPS. To ensure correct and safety operations, it is necessary that operators and maintenance personnel observe the general Safety Standards as well as the specific instructions included in this manual.
- Electric Shock risk: do not remove the cover. The UPS contains internal parts at high voltage which are potentially dangerous, capable of causing injury or death by electric shock.
- In the UPS there are no parts which are subject to user’s maintenance. Any type of maintenance and repair must be carried out exclusively by a qualified technical personnel authorised by TECNOWARE. TECNOWARE declines any responsibility if this warning is disregarded.
- It is compulsory to ground the UPS according to Safety Standards in force.
- When the UPS is ON there are risks of electric shock at the output sockets.
- There are risks of electric shock at the output sockets if the unit is connected to the AC utility line.
- Do not obstruct ventilation slots or holes and do not lean any object on top of the UPS. Do not insert objects or pour liquids in the ventilation holes. Do not keep liquids, flammable gases or corrosive substances near the UPS.
- Install the UPS indoors, in a protected, clean and moisture free environment.

INTRODUCTION

ERA LCD is a Line Interactive UPS (Uninterruptible Power Supply) specifically designed to protect your computer from any type of irregularities in the AC line (such as black-outs, under or over voltages, micro-interruptions) which often cause damage to your Hardware and Software.

Under normal AC line condition, ERA LCD performs output voltage regulation and filters frequently occurring electrical disturbances (such as transients, spikes, interferences, etc.), thus protecting all devices connected to the outlets, and recharging the batteries in an ideal way. In case of anomaly to the AC line, the UPS continues feeding the protected equipment.

ERA LCD is equipped with a RS-232 or USB interface which can be used to notify a power failure or a low battery condition directly to a computer: this makes it possible to automatically save your data during an extended black-out with the most widespread operating systems (Windows, Linux,etc..).

ATTENTION: ERA LCD is equipped of 4 UPS OUTLETS and 2 FILTERED OUTLETS of protection from spike and surge. These outlets protect the devices connected from overvoltages and disturbances of the AC line. In case of black out they are not supplied by UPS battery. In case of anomaly to the AC line, the UPS outlets continue supplying the correct power to all connected equipments.

The UPS general characteristics are:

- All functions are controlled by a microprocessor, giving full guarantee on high reliability.
- Output Voltage regulation through AVR (Automatic Voltage Regulation).
- Overload protection both in normal functioning and in battery mode.
- High performance battery charger, which extends the battery medium life ensuring an optimal recharge.
- Starts up even if the electrical network is not available.
- Automatic restart after an automatic shut down due to a low battery condition once the AC utility power returns.
- Adapts automatically to 50 or 60 Hz input frequency.
- Visual by display and acoustic signals indicating operating mode and alarm conditions.
- Communicates with the computer through a RS-232 or USB communication port.
- Protects and filters the telephone line.
- Fast swappable battery.
- Compact dimension and smart design.

INSTALLATION

INSPECTION AND PLACEMENT CHOICE

Carefully remove the UPS from its packaging, and carry out a meticulous inspection. We recommend keeping the original packaging in case you need to send the UPS for maintenance purposes.

We recommend to pay attention to the below points in order to choose a correct placement for your UPS:

- Place ERA LCD as close as possible both to the input electrical line and to the equipment to be supplied.
- ERA LCD is designed to operate in protected environments (for example: offices). We therefore recommend to install it in a place with no humidity, dust, or smoke. However, for the environmental requirements please refer to the “Specifications” chapter, and check that the selected place meets with such specifications.
- It is necessary to leave at least 20 cm of space all around ERA LCD in order to permit reasonable ventilation.
- Do not obstruct ventilation holes and do not insert objects or liquids in the ventilation holes.
- Do not place any object on top of the UPS.
- Do not keep liquids, flammable gases, or corrosive substances near the unit.

INSTALLATION

For a correct installation please carry out the following points:

- Switch your PC off.
- Through the supplied cable connect the UPS to the AC line outlet. It is mandatory to ground the outlet according to the Safety Standards. Carefully check the grounding, make sure that the utility power is available, and that its range falls within the UPS specifications (refer to the “Specifications” chapter).
- Turn the UPS ON (by pressing the front panel button) and leave it in ON for at least 8 hours in order to completely recharge the batteries.
- Switch the UPS off (by pressing again the front panel button).
- Connect the devices to the UPS output socket by using the supplied output cable and turn all the switches ON.
- Restart the UPS, check that the power up performance takes place properly and that the UPS does not give any warning signals. Make sure that all devices are turned ON accordingly.

FUNCTIONING

TURN ON AND FUNCTIONING

In order to switch the UPS on, simply connect it to the electrical line through the supplied cable, and press the ON/OFF button on the front panel. The UPS emits an acoustic signal, the display on front panel turns ON and UPS begins working in “AC mode”.

- ATTENTION: ERA LCD automatically switches to BATTERY (“BATTERY” mode) whenever the Mains voltage amplitude is out of the safety limit (due to: black-out /surge /over/under voltage).
- ATTENTION: never power a laser printer or the plotter on to your UPS: the laser printer or the plotter absorb a higher power than the one absorbed in waiting mode, and this may over charge your UPS.

TURN OFF

To turn ERA LCD OFF, it is enough to press the front panel ON/OFF button.

ALARMS

“BATTERY” mode (slow alarm)

When ERA LCD works in “BATTERY” mode, it emits a sustained acoustic signal. The alarm stops as soon as the UPS returns to normal on “AC” functioning mode.

ATTENTION: in “BATTERY” mode the UPS emits an acoustic signal every 10 seconds and simultaneously the display shows “BATTERY mode” functioning.

“LOW BATTERY” CONDITIONS (fast alarm)

When the UPS operates in “BATTERY” mode and the remaining autonomy of the battery is around 25%, the UPS emits a sustained acoustic signal. If the AC utility line is not restored, the UPS continues working in “LOW BATTERY” condition, until it switches off due to battery exhaustion of energy. When the AC line returns, the UPS switches on automatically and restarts working on “AC” mode.

- ATTENTION: in “LOW BATTERY” condition, the UPS emits an acoustic signal every second and simultaneously the display shows “ LOW BATTERY” mode.

“OVERLOAD” CONDITIONS (fast alarm)

The UPS indicates an “OVERLOAD” condition through a continuing sound signaling and simultaneously the display shows “OVER LOAD”. In such case, the user must reduce the output power within the specifications (please refer to the “Specifications” chapter), by disconnecting the appliances which cause the overload. In case of “OVERLOAD” the UPS can automatically switch off as a protection against any anomalous situation.

“FAULT” CONDITIONS (continuos alarm)

The UPS indicates the condition of “FAULT” through continuous acoustic signal and simultaneously the display shows “FAULT”.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	HOW TO RESOLVE
The UPS does not turn on.	Front ON/OFF button	Press the front button and check that is pushed
	Battery is flat.	Recharge the battery for at least 6 hours.
	Electronic board failure.	Refer to Technical Service.
The UPS always function on “BATTERY” mode.	Input mains power cable is disconnected.	Check the input mains power cable. Check the presence of the electrical mains.
	Input mains fuse is burnt	Replace the fuse with another of the same type
	Black-out conditions / surge/ Over-or Under voltage.	Wait until the utility power returns to normal conditions.
	Electronic board failure.	Refer to Technical Service.
	Battery is not fully charged.	Recharge the battery for at least 6 hours.
Battery Autonomy is too short.	Electronic board failure.	Refer to Technical Service.
“OVERLOAD” alarm .	“OVERLOAD” condition.	Disconnect all devices that cause the overload condition.
“FAULT” alarm	“FAULT” condition	Check if UPS is in OVERLOAD condition. Refer to Technical Service.

UPS SOFTWARE ON WEB

Connecting to the Web site www.tecnoware.com it is possible to download free of charge the UPS updated Software version. The connection between the UPS and PC is carried out through a standard RS-232 cable or USB (optional).

SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO !

Grazie per aver scelto ERA LCD. Questo UPS (Uninterruptible Power Supply) fornisce una protezione perfetta a tutti i dispositivi alimentati.

Questo manuale è una guida per installare e utilizzare correttamente l’UPS. Nel manuale sono incluse importanti istruzioni di SICUREZZA per l’operatore e per una corretta installazione dell’UPS e utili consigli per la manutenzione del prodotto e delle batterie. Per ogni problema fare prima riferimento al manuale e poi rivolgersi al servizio d’assistenza.

IMPORTANTI AVVISI DI SICUREZZA

- L’UPS deve essere utilizzato solo da personale opportunamente istruito. Per l’uso corretto e in condizioni di sicurezza è necessario che gli operatori ed il personale di manutenzione si attengano alle norme generali di sicurezza, in aggiunta alle norme specifiche contenute in questo manuale.
- Rischio di shock elettrico: non rimuovere il coperchio. L’UPS presenta parti interne sotto tensione che sono potenzialmente pericolose e possono provocare lesioni o morte per shock elettrico.
- L’UPS non ha parti interne soggette a manutenzione da parte dell’utente. Interventi tecnici di qualsiasi tipo devono essere compiuti solo da personale tecnico specializzato ed autorizzato da TECNOWARE. In caso contrario TECNOWARE declina ogni sua responsabilità.
- Il collegamento a terra dell’UPS secondo le norme vigenti è obbligatorio.
- Rischio di shock elettrico in uscita se l’UPS è acceso.
- Rischio di shock elettrico in uscita se è presente la tensione di rete elettrica in ingresso.
- Non ostruire le fessure o i fori di ventilazione e non appoggiare alcun oggetto sopra l’UPS; non inserire oggetti o versare liquidi nei fori di ventilazione; non avvicinare liquidi, gas infiammabili o sostanze corrosive.
- Installare l’UPS in ambiente chiuso, pulito e privo di umidità.

INTRODUZIONE

ERA LCD è un UPS (Uninterruptible Power Supply), cioè un gruppo di continuità, di tipo Line Interactive, realizzato appositamente per proteggere il Computer da qualsiasi avaria della rete elettrica (black-out, sottotensioni, sovratensioni, microinterruzioni), causa dei frequenti danneggiamenti di Hardware e Software.

Quando è presente la tensione di rete elettrica, ERA LCD svolge le funzioni di stabilizzatore e filtra i disturbi frequentemente presenti sulla linea elettrica (transienti, spike, interferenze, etc.), preservando in tal modo i dispositivi collegati alla sua uscita; inoltre ricarica le batterie in modo ottimale. In caso di avaria della rete elettrica, l’UPS continua ad alimentare le apparecchiature protette.

ERA LCD è dotato di un’interfaccia RS-232 o USB che può essere utilizzata per segnalare ad un generico elaboratore o computer le condizioni di assenza rete e di fine autonomia: ciò rende possibile lo svolgimento delle funzioni di salvataggio automatico dei dati durante un black-out prolungato con i più diffusi sistemi operativi (Windows, Linux, etc.).

ATTENZIONE: ERA LCD è dotato di 4 uscite UPS (UPS OUTLET) e di 2 uscite filtrata di protezione contro spike e surge (FILTERED OUTLET). Queste uscite proteggono il dispositivo collegato contro sovratensioni e disturbi della rete elettrica, ma non sono alimentate dalla batteria dell’UPS in caso di black out. In caso di avaria della rete elettrica, le uscite UPS continuano a fornire un’adeguata potenza ai dispositivi collegati.

Le principali caratteristiche dell’UPS sono:

- Controllo a microprocessore di tutte le funzioni, garanzia di alta affidabilità.
- Stabilizzazione in uscita tramite AVR (Automatic Voltage Regulation).
- Protezione da sovraccarico sia nel modo di funzionamento normale che in modo batterie.
- Carica batterie di alte prestazioni che prolunga il tempo medio di vita delle batterie e ne garantisce una ricarica ottimale.
- Accensione anche in condizioni di rete elettrica assente.
- Riaccensione automatica dopo lo spegnimento per fine autonomia al ritorno della tensione di rete.
- Adattabilità automatica alla frequenza d’ingresso 50 o 60 Hz.
- Segnalazioni visive tramite display ed acustiche indicanti le modalità di funzionamento e le condizioni di allarme.
- Comunicazione con il computer tramite porta di comunicazione RS-232 o USB.
- Protezione e filtro della linea telefonica.
- Rapida sostituzione delle batterie.
- Dimensioni compatte e curato design.

INSTALLAZIONE

ISPEZIONE E SCELTA DELLA COLLOCAZIONE

Rimuovere l’UPS dall’imballo con cautela e ispezionarlo accuratamente. Si consiglia di conservare l’imballo nell’eventualità futura che l’UPS debba essere spedito per la manutenzione.

Si consiglia di prestare attenzione ai punti seguenti per la scelta di una corretta collocazione dell’UPS:

- Collocare ERA LCD il più vicino possibile sia alla linea elettrica d’ingresso che ai dispositivi a cui deve fornire potenza.
- ERA LCD è progettato per operare in ambienti chiusi (come ad esempio gli uffici). Si consiglia perciò d’installarlo in un luogo privo di umidità, polvere e fumo eccessivi. Consultare comunque il capitolo “Caratteristiche Tecniche” per i requisiti ambientali e controllare che il luogo scelto rientri in tali specifiche.
- È necessario lasciare uno spazio di almeno 20 cm su tutti i lati di ERA LCD per permetterne una sufficiente aerazione.
- Non ostruire le fessure o i fori di ventilazione e non inserire oggetti o versare liquidi nei fori di ventilazione.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra l’UPS.
- Non avvicinare liquidi, gas infiammabili o sostanze corrosive.

INSTALLAZIONE

Per una corretta installazione svolgere i seguenti punti:

- Spegnere il PC.
- Tramite il cavo di alimentazione in dotazione collegare l’UPS ad una presa di alimentazione elettrica, che deve avere obbligatoriamente una connessione a terra secondo le norme vigenti. Verificare il collegamento a terra della presa e accertarsi della presenza della tensione di rete elettrica e che la sua ampiezza rientri nelle specifiche (vedi capitolo “Caratteristiche Tecniche”).
- Accendere l’UPS (premendo il pulsante sul frontale) e lasciarlo acceso per almeno 8 ore al fine di ricaricare completamente le batterie.
- Spegnere l’UPS (premendo di nuovo il pulsante frontale).
- Collegare i vari dispositivi alle prese d’uscita dell’UPS tramite il cavo d’uscita in dotazione; posizionare i relativi interruttori su ACCESSO.
- Riaccendere l’UPS; controllare lo svolgimento della fase di accensione e che l’UPS non segnali nessuna anomalia. Accertarsi che tutti i dispositivi si siano accesi regolarmente.

FUNZIONAMENTO

ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO

Per accendere l’UPS è sufficiente collegarlo alla linea elettrica tramite il cavo in dotazione, e premere il pulsante ON/OFF sul pannello frontale. L’UPS emette una segnalazione acustica, accende il display sul frontale e comincia a lavorare in modalità presenza rete (“AC” mode).

- ATTENZIONE: ERA LCD passa automaticamente a funzionare in modo BATTERIE (“BATTERY” mode) se l’ampiezza della tensione di rete esce dai limiti di sicurezza (per un black-out oppure per sovra/sottotensioni). ERA LCD ritorna in “AC” mode dopo alcuni secondi dal ripristino della linea elettrica in ingresso.
- ATTENZIONE: non alimentare mai una stampante laser o un plotter con l’UPS: una stampante laser o un plotter assorbe in alcuni momenti di funzionamento una potenza molto più alta di quella che assorbe in stato di attesa e questo può sovraccaricare l’UPS.

SPENGIAMENTO

Per spegnere ERA LCD è sufficiente premere il pulsante ON/OFF sul pannello frontale.

ALLARMI

“BATTERY” mode (allarme lento)

Quando ERA LCD lavora in “BATTERY” mode, emette un segnale acustico di allarme. L’allarme cessa non appena l’UPS ritorna a lavorare normalmente in “AC” mode.

- ATTENZIONE: in “BATTERY” mode l’UPS emette un segnale acustico ogni 10 secondi circa e contemporaneamente il display indica lo stato di funzionamento in modo BATTERIE (“BATTERY” mode).

Condizioni di “LOW BATTERY” (allarme veloce)

Quando l’UPS lavora in “BATTERY” mode e l’autonomia residua delle batterie è circa 25%, l’UPS emette un rapido segnale acustico di allarme. L’UPS continua a lavorare in condizioni di “LOW BATTERY”, se la linea elettrica non viene ripristinata, fino a che non si spenge automaticamente in seguito all’esaurimento dell’energia delle batterie. Al ritorno della linea elettrica l’UPS si riaccende automaticamente e ricomincia a lavorare in “AC” mode.

- ATTENZIONE: in condizioni di “LOW BATTERY”, l’UPS emette un segnale acustico ogni secondo.
- ATTENZIONE: dopo una scarica completa l’UPS avrà bisogno di almeno 8 ore per ricaricare completamente le batterie. La ricarica si svolge automaticamente se l’UPS è acceso e funzionante in “AC” mode.

Condizioni di “OVERLOAD” (allarme veloce)

Il display dell’UPS indica la condizione di “OVERLOAD” ed emette segnalazione acustica di allarme. In tal caso l’utente deve riportare al più presto la richiesta di potenza all’interno delle specifiche, scollegando i dispositivi che generano sovraccarico. In caso di “OVERLOAD” l’UPS può spegnersi automaticamente per proteggersi dalla situazione anomala.

Condizioni di “FAULT” (allarme continuo)

L’UPS indica la condizione di “FAULT” tramite segnalazione acustica di allarme (segnale acustico continuo) e contemporaneamente il display indica lo stato di “FAULT”.

ANOMALIE ED INTERVENTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	COME RISOLVERE
L’UPS non si accende.	Pulsante anteriore	Premere il pulsante anteriore e verificare che rimanga premuto
	Batterie scariche.	Ricaricare le batterie per almeno 6 ore.
	Guasto scheda elettronica.	Rivolgersi all’Assistenza Tecnica.
L’UPS lavora sempre in “BATTERY” mode.	Cavo d’ingresso rete elettrica scollegato.	Controllare il cavo d’ingresso rete. Controllare la presenza della rete elettrica.
	Fusibile d’ingresso rete interrotto	Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo
	Condizioni di black-out, sovra/sottotensione.	Aspettare il ripristino delle condizioni di rete elettrica normale.
	Guasto scheda elettronica.	Rivolgersi all’Assistenza Tecnica.
	Batterie non completamente cariche.	Ricaricare le batterie per almeno 6 ore.
Autonomia troppo breve.	Guasto scheda elettronica.	Rivolgersi all’Assistenza Tecnica.
Allarme “OVERLOAD”.	Condizioni di “OVERLOAD”.	Scollegare i dispositivi che creano la condizione di sovraccarico.
Allarme di “FAULT”	Condizioni di “FAULT”	Controllare se l’UPS è in condizioni di sovraccarico. Rivolgersi all’assistenza tecnica.

UPS SOFTWARE ON WEB

Collegandosi al sito internet www.tecnoware.com è possibile scaricare gratuitamente la versione aggiornata del software di gestione dell’UPS. Il collegamento tra UPS e PC avviene tramite cavo standard RS-232 o USB (opzionale).

IL EST CONSEILLE DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET DE LE CONSERVER !

Nous vous remercions pour avoir choisi l'onduleur «ERA LCD». Cet onduleur (UPS - Uninterruptible Power Supply) fournit une protection parfaite à tous les dispositifs alimentés. Dans ce manuel vous trouverez inclus des instructions importantes pour la SECURITE de l'utilisateur ainsi que pour une correcte installation de l'onduleur. Cette guide contient de même, des conseils pratiques pour l'entretien du produit et des batteries. Quel que soit le problème, nous vous prions de faire référence au manuel et de contacter le service assistance.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

- L'onduleur (UPS) doit être utilisé par un personnel proprement instruit. Pour un correct entretien et en condition de sécurité, il est nécessaire que les opérateurs et le personnel responsables de l'entretien, se conforment au règlement général de sécurité, comme au mode d'emploi contenu dans ce manuel.
- Risque de choc électrique: ne pas enlever le couvercle. L'onduleur contient des pièces internes en haute-tension, qui sont potentiellement dangereuses et qui peuvent provoquer lésions ou mort par choc électrique.
- L'onduleur ne contient pas de parties intérieures qui peuvent être supervisées ou entretenues par l'utilisateur. Quel que soit le problème, l'entretien technique doit être effectué par un personnel technique spécialisé et autorisé par TECNOWARE. En cas contraires, TECNOWARE décline toute responsabilités.
- Il est obligatoire de brancher l'onduleur à terre suivant les lois en vigueur.
- Risque de choc électrique en sortie si l'onduleur est allumé.
- Risque de choc électrique en sortie si la tension du réseau électrique est présente.
- Ne pas obstruer les interstices ou les fentes de ventilation, et ne poser aucun objet sur l'onduleur. Ne pas introduire objets ni liquides dans les trous de ventilation, et n'approcher aucun liquide, gaz inflammable ou substances corrosives.
- Placez l'onduleur dans un endroit protégé, fermé, propre et sans humidité.

INTRODUCTION

ERA LCD est un onduleur (UPS - Uninterruptible Power Supply) du type Line Interactive spécialement réalisé pour protéger le Computer de toute avarie provenant du réseau électrique (Black-out, sous-tentions, sur-tensions, micro-interruptions), qui sont souvent la cause des dégâts sur l'Hardware et Software.

Quand la tension du réseau électrique est présente, l'onduleur exerce les fonctions de stabilisateur et filtre les dérangements fréquents sur la ligne électrique (transitoires, spikes, interférences,etc..) persévérant ainsi les appareils connectés à sa sortie, et, en outre recharge les batteries de façon optimale. En cas d'avarie au réseau électrique, l'onduleur continue à alimenter les appareils protégés.

ERA LCD est doué d'une interface RS-232 ou USB qui peut être utilisée pour signaler au computer les conditions d'absence de réseau et de fin autonomie: ceci permet le déroulement automatique des fonctions de sauvetage des données pendant un Black-out prolongé par les plus diffus systèmes en vigueur (Windows, Linux, etc..).

ATTENTION: ERA est doué de 4 sortie pour Onduleur (UPS OULET) et 2 sortie filtrée (FILTERED OUTLET) comme protection contre les Spikes et Surtension. Cette sortie protège l'appareil connecté contre les surtension et les dérangements du réseau électrique, mais n'est pas alimentée par la batterie de l' Onduleur en cas de Black out. En cas d'anomalie du réseau électrique les sortie UPS de l'onduleur continuent à fournir une suffisante puissance aux appareils connectés.

Les caractéristiques principales de l'onduleur sont :

- Contrôle de toutes les fonctions par micro-processeur, garantie de haute fiabilité.
- Stabilisation en sortie à travers AVR (Automatic Voltage Regulation).
- Protection de surcharge en modalité de fonctionnement normal, comme en modalité batterie.
- Charge batterie de haute performance, qui prolonge le temps moyen des batteries, et en garantie une recharge optimale.
- S'allume même en condition d'absence du réseau électrique.
- Après s'être éteint pour fin autonomie, l'onduleur se rallume automatiquement au retour de la tension du réseau.
- Faculté d'adaptation à la fréquence en entrée 50 ou 60 Hz
- Signalisations visuelles (display) et acoustiques qui indiquent la modalité de fonctionnement et les conditions d'alarmes.
- Communique avec le computer à travers la porte de communication RS-232 ou USB.
- Protège et filtre la ligne téléphonique.
- Batterie permutable rapide
- Dimension compacte et design soigné.

INSTALLATION

INSPECTION ET CHOIX DE PLACEMENT

Enlever soigneusement l'onduleur de son emballage, et inspecter le avec soin. Nous vous conseillons de conserver l'emballage en cas où l'onduleur doit être renvoyé pour le service de maintenance.

Nous conseillons de faire attention aux détails qui suivent pour correctement placer votre onduleur.

- Placer ERA LCD le plus près possible de la ligne électrique en entrée, et des appareils à qui il doit fournir la puissance.
- ERA LCD est projeté pour travailler dans des endroits fermés, (ex : bureaux). Nous conseillons donc de l'installer dans un endroit sans humidité, et sans poussière ni fumée. De toute façon consulter le chapitre "Caractéristiques Techniques" pour les requises du milieu ambiant et contrôlez que l'endroit choisit rentre dans tels détails.
- Il est nécessaire laisser un espace d'au moins 20 cm sur tous les cotés du l'onduleur pour permettre une suffisante ventilation.
- Ne pas obstruer les interstices ou les trous de ventilation, et ne pas insérer ou verser des liquides dans les trous de ventilation.
- Ne pas appuyer des objet sur l'onduleur.
- N'approchez aucun liquide, gas inflammable, ou substances corrosives.

INSTALLATION

Pour une correcte installation nous vous prions d'effectuer les points suivants :

- Eteignez votre Ordinateur.
- Déconnectez le câble d'alimentation de l'Ordinateur, et utilisez le pour connectez l'onduleur à une prise électrique, **qui doit obligatoirement être connectée à terre suivant les normes en vigueur**. Contrôler la connexion de la prise à terre, vérifiez que la tension du réseau électrique soit présente, et que son amplitude rentre dans les détails de l' onduleur (voir le chapitre des "Caractéristiques Techniques").
- Allumer l'onduleur (en appuyant le bouton sur le frontal) et laissez le allumé pendant au moins 8 heures de façon à complètement recharger les batteries.
- Eteignez l'onduleur (en appuyant de nouveau le bouton sur le frontal).
- Connecter les différents appareils aux prises de sortie de l'Onduleur à travers les câbles de sortie en dotation, puis positionner les interrupteurs su ON.
- Rallumer l'onduleur, contrôler le déroulement du stade allumage, et que l'onduleur ne signale aucune anomalie. Vérifiez que tous les appareils s'allument régulièrement

FONCTIONEMENT

ALLUMAGE ET FONCTIONEMENT

Pour allumer l'onduleur, il suffit de le brancher à une ligne électrique et appuyer sur le bouton ON/OFF qui se trouve sur le panneau frontal. L'onduleur émet un signal acustique, allume le display et commence à travailler en "AC" mode.

- ATTENTION:** ERA LCD passe directement au fonctionnement : modalité batterie ("BATTERY" mode) si l'amplitude de la tension du réseau sort des limites de sécurité (en cas de Black-out , en cas de surcharge ou de sur-sous tension). ERA LCD retourne en "AC" mode après quelques secondes dès que la ligne électrique en entrée est rétablie
- ATTENTION:** ne jamais alimenter une imprimante à laser ou un plotter avec l'onduleur, car celles ci absorbent, en certains moments du fonctionnement, une puissance beaucoup plus élevée de celle absorbée en état d'attente, et ceci peut surcharger l'onduleur.

EXTINCTION

Pour éteindre ERA LCD, il faut appuyer sur le bouton ON/OFF.

ALARMES

"BATTERY" mode (alarme lente)

Quand ERA LCD travaille en "BATTERY" mode, il émet un signal d'alarme sonore. L'alarme se désactive dès que l'onduleur reprend à travailler normalement en modalité "AC" mode.

- ATTENTION:** en mode "BATTERY" l'onduleur émet un alarme sonore toutes les 10 secondes et simultanément le display l'état de fonctionnement "BATTERY mode".

CONDITION DE "LOW BATTERY" (alarme rapide)

Quand l'UPS fonctionne en "BATTERY" mode, et l'autonomie résidue de la batterie est d'environ 25%, l'onduleur émet un signal d'alarme rapide. L'UPS continue à travailler en "LOW BATTERY" si la ligne électrique n'est pas rétablie, en émettant des signaux d'alarmes rapides, jusqu'à ce qu'il ne s'éteigne automatiquement après l'épuisement d'énergie de la batterie. Au retour de la ligne électrique l'UPS retourne automatiquement en "AC" mode.

- ATTENTION:** en condition de "LOW BATTERY" l'onduleur émet un signal acoustique toutes les secondes et simultanément le display l'état de fonctionnement "BATTERY LOW mode".
- ATTENTION:** après une décharge complète, l'onduleur aura besoin de minimum 8 heures pour recharger complètement les batteries. La recharge s'effectue automatiquement si l'onduleur est allumé et fonctionne en "AC" mode.

CONDITION DE SURCHARGE "OVERLOAD" (alarme rapide)

Le display l'état de fonctionnement de surcharge ou "OVERLOAD" et émet un signal d'alarme sonore. Dans ce cas l'utilisateur doit immédiatement reporter la demande de puissance à l'intérieur des spécifications, en déconnectant les dispositifs qui produisent la surcharge. En cas de "OVERLOAD" l'onduleur peut s'éteindre automatiquement pour se protéger d'une situation anormale..

CONDITION DE "FAULT" (alarme continue)

- L'UPS indique la condition de "FAULT" à travers un signal d'alarme acoustique continue et simultanément le display l'état de fonctionnement "FAULT mode".

ANOMALIES ET ASSISTANCE

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	MESURES CORRECTRICES
L'onduleur ne s'allume pas.	Bouton antérieur	Appuyer sur le bouton antérieur et assurez-vous que est poussé
	Les batteries sont déchargées.	Recharger les batteries pendant 6 heures.
	Fiche électronique est hors usage.	Contacter le service assistance.
L'onduleur fonctionne toujours en modalité batterie "BATTERY" mode".	Le câble d'alimentation en entrée est déconnecté.	Contrôler le câble du réseau d'entrée.
	Le fusible entréè du réseau est brulé	Contrôler la présence du réseau électrique.
	Condition de Black-out/sous-sur tension.	Remplacer le fusible avec un autre du même genre
	Condition de Black-out/sous-sur tension.	Attendez le rétablissement de l'état du réseau électrique.
Autonomie trop courte.	Fiche électronique est hors usage.	Contacter le service assistance.
	Les batteries ne sont pas complètement rechargées.	Laissez l'onduleur recharger les batteries pendant 6 heures.
Alarme "OVERLOAD".	Fiche électronique est hors usage.	Contacter le service assistance.
	Condition de "OVERLOAD".	Déconnecter tous les dispositifs qui causent la condition de surcharge.
Alarme "FAULT"	Condition de "FAULT"	Contrôler si l'onduleur est en condition de surcharge
		Contacter le service assistance.

SOFTWARE POUR ONDULEUR SUR LE WEB

En établissant une connection au www.tecnoware.com il est possible télécharger gratuitement le software de gestion pour l'onduleur mis à jour. La connection entre l'onduleur et le computer se passe à travers le câble standard RS-232 ou USB (optionel).

LEER Y CONSERVAR ESTE MANUAL !

Gracias por haber escogido ERA LCD. Este SAI/UPS (SAI = Sistema de Alimentación Ininterruptida, UPS = Uninterruptible Power Supply) suministra una perfecta protección a todos los dispositivos alimentados. En este manual estan incluidas todas las instrucciones necesarias para la SEGURIDAD del operador, para una correcta instalación del SAI, y utiles consejos para la manutención del producto y de la batería. Para cada problema, hacer rferimiento antes al manual y despues llamar al servicios de asistencia al cliente.

IMPORTANTES ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- Este SAI tiene que ser utilizado unicamente de personal oportunamente instruido. Para una correcta utilización en condiciones de seguridad es necesario que los operadores y el personal de manutención observen las normas generales de seguridad, como las normas que estan en este manual.
- Peligro de shock eléctrico: no remover la cubierta. El SAI presenta partes internas de alta tensión que son potencialmente peligrosas y pueden provocar lesiones o muerte por shock eléctrico.
- El SAI no tiene ninguna parte interior sujeta a la manutención del usuario. Todas las veces que se necesita de un interventor tecnico tiene que ser hecho solo de personal tecnico especializado y autorizado. En el caso contrario, se declina toda la responsabilidad.
- Es obligatorio conectar el SAI a tierra segun las normas de seguridad y aprobaciones.
- Peligro de shock eléctrico en los enchufes de salida si el SAI está conectado.
- Peligro de shock eléctrico en salida si está presente la tension de la rete eléctrica en entrada.
- No obstruir los agujeros y las cavidades de ventilación y no poner ningun objeto sobre el SAI. Mantener a distancia todos los líquidos, gases inflamables o sustancias corrosivas.
- Instalar el SAI en un lugar protegido, limpio, y pribo de humedad.

INTRODUCCIÓN

ERA LCD es un SAI (SAI = Sistema de Alimentación Ininterruptida) de tipo Line Interactive, realizado para proteger el ordenador contra todas las averías de la red eléctrica (Black-out, alta/baja-tensión, micro-interrupciones) que causan daños frecuentes a los Hardware y Software.

Cuando la tensión de la red eléctrica esta presente, el SAI desarrolla las funciones de estabilizador y filtra los desarreglos frecuentemente presentes en la línea eléctrica (temporal, spike, interferencias) protejiendo en esta manera los dispositivos conectados; además, el recarga las baterías en manera optimal. En caso de avería de la red eléctrica, el SAI sigue a proveer una potencia idonea a los dispositivos conectados.

El SAI tiene una interfaz RS-232 y una interfaz USB, que puede ser utilizada para señalar un genero elaborador o una computadora en las condiciones de ausencia red y de fin autonomia: este permite el desarrollo de las funciones de salvamiento automatico de los datos mientras hay un Black-out prolongado, con los mas conocidos sistemas operativos (Windows, Linux, etc..).

ATENCIÓN: ERA LCD lleva 4 salidas UPS (UPS OUTLET) y 2 salidas filtrada (FILTERED OUTLET) para la protección contra temporal y spike. Esta salida protege el dispositivo conectado contra sobrecargas extremos y interferencias de la red eléctrica, pero no es alimentada desde la batería del SAI en caso de Black-out. En caso de avería de la red eléctrica, las salidas UPS siguen proveiendo una energia adecuada a los dispositivos conectados.

Las principales características de los SAI son:

- Controlo a microprocesor de todas las funciones, garantía de alta cualidad.
- Estabilización en salida por medio de AVR (Automatic Voltage Regulation).
- Protección de sobrecarga sea en la manera "Normal" que en la manera "Baterías".
- Carga baterías de alta prestaciones que prolonga el tiempo medio de la vida de las baterías con garantía de un recargamento optimal.
- Encendido tambien en condiciones de red eléctrica ausente.
- Nuevo encendido automatico despues el apagamiento por fin de autonomia cuando regresa de la tensión de red.
- Adaptabilidad automatica a la frecuencia de la red eléctrica de entrada 50 o 60 Hz.
- Señales visivos a través de la display y acusticos denotan las modalidades de funcionamiento y las condiciones de alarma.
- Comunicación con el ordenador por medio de una puerta de comunicación USB o RS-232.
- Protección y filtro de la linea telefonica.
- Batería sustituible rapidamente.
- Dimensiones compactas y design elegante.

INSTALACIÓN

INSPECCIONAR Y ELIGIR UNA COLOCACIÓN

Al recibir del SAI, remover el empaque y inspeccionar el mismo. Se aconseja de conservar el embalaje en la eventualidad futura que el SAI tenga que ser enviado para la manutención.

Se aconseja de seguir las siguientes indicaciones para una correcta colocación del SAI:

- Colocar ERA LCD cerca de la línea eléctrica de entrada, y de los aparatos que necesitan de potencia.
- El SAI a sido proyectado para operar en lugares cerrados (por ejemplo las oficinas). Se aconseja de instalarlo en un lugar sin humedad, polvo o demasiado humo. Consultar el capítulo "Características Técnicas" por los requisitos del lugar escogido y controlar que el lugar escogido corresponda a las especificas.
- Es necesario dejar una distancia de 20 cm en todos los lados del SAI para consentir una suficiente ventilación.
- No obstacolar las grietas o los agujeros de ventilación y no poner objetos o versar liquidos en los agujeros de ventilación.
- No apoyar objetos sobre el SAI.
- No acercar liquidos, gas inflamable o sustancias corrosivas.

INSTALACIÓN

Para una correcta instalación seguir los siguientes puntos:

- Apagar su ordenador.
- Por medio del cable de alimentación en dotación, conectar el SAI a un enchufe eléctrico, **que tiene que tener obligatoriamente una conexión a tierra segun las normas vigentes**. Verificar la conexión con la tierra del enchufe y asegurarse que hay la presencia de tensión de la red eléctrica y que su amplitud es comprendida en las especificas (leer las "Características Técnicas").
- Encender el SAI (hacer presion sobre el botón frontal) y dejarlo en marcha por 8 horas para recargar completamente las baterías.
- Apagar el SAI (haciendo presion sobre el botón frontal otra vez).
- Conectar los varios dispositivos con los enchufes de salida del SAI por medio de los cables en dotación. Poner los relativos interruptores en posición "ON".
- Encender otra vez el SAI, controlar el desarrollo de la fase de encendido, y que el SAI no señale ninguna anomalía. Comprobar que todos los dispositivos se ponen en marcha regularmiente.

FUNCIONAMIENTO

ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO

Para encender el SAI es suficiente conectarlo a la línea eléctrica y comprimir el botón "ON/OFF" del panel frontal. El SAI emite un señal acustico, se ilumina en el display y el SAI empieza a trabajar en la manera "Presenzia Linea" ("AC" mode).

- ATENCIÓN:** ERA LCD empieza automaticamente a funcionar en la manera Baterías ("BATTERY" mode) si la tensión eléctrica de la línea sale sobre los limites de seguridad (por un Black-out o por alta/baja tensión). ERA regresa en "AC" mode después de algunos segundos del restablecimiento de la línea eléctrica en entrada

- ATENCIÓN:** no enchufar nunca una empresaora laser o un plotter al SAI: una empresaora laser o un plotter absorben en algunos momentos del funcionamiento una energia mas alta de la que absorbe en la situacion de alerta y este puede sobrecargar el SAI.

APAGAR

Para apagar ERA LCD es suficiente comprimir el botón ON/OFF.

ALARMAS

"BATTERY" mode (alarma lenta)

Cuando ERA LCD trabaja en "BATTERY" mode, emite un señal acustico de alarma. La alarma se suspende cuando el SAI empieza otra vez a trabajar normalmente en "AC" mode.

- ATENCIÓN:** en "BATTERY" mode el SAI emite un alarma acustico cada 10 segundos y simultáneamente el display muestra el estado de funcionamiento con el BATERIA ("BATTERY" mode).

CONDICIONES DE "LOW BATTERY" (alarma veloz)

Cuando el SAI trabaja en "BATTERY" mode y la autonomia residua de las baterías es de 25%, el SAI emite un rapido señal acustico de alarma. Si la línea eléctrica no se repristina el SAI sigue a trabajar en "LOW BATTERY", hasta que no se apaga automaticamente despues del agotamiento de la energia de las baterías. Cuando la línea eléctrica vuelve, el SAI se conecta automaticamente y empieza a trabajar en modalidad "AC" mode.

- ATENCIÓN:** en condición de "LOW BATTERY", el SAI emite un alarma acustico cada 1 segundos y simultáneamente el display muestra el estado de funcionamiento LOW BATTERY ("LOW BATTERY" mode).
- ATENCIÓN:** despues de una descarga completa, el SAI necessita por lo menos 8 horas para volver a cargar completamente las baterías. La recarga se desarrolla automaticamente si el SAI esta encendido y funciona en "AC" mode.

CONDICIONES DE SOBRECARGA (alarma veloz)

El display muestra el stado de funcionamiento OVER LOAD con el señal acustico continuo de alarma.. El usuario tiene que llevar mas rapidamente la demanda de potencia en el interior de las especificaciones, desconectando los dispositivos que generan la sobrecarga. En caso de "OVERLOAD" el SAI puede apagarse automaticamente para protegerse contra la situación anomala.

CONDICIONES DE FAULT (alarma continuo)

El UPS indica la condición de "FAULT" por medio de un señal acustico de alarma continuo y encendido del display.

ANOMALIAS Y AUXILIO

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El SAI no se enciende.	Botón ON/OFF.	Comprimir el botón frontal y el control que se empuja
	Batería descargada.	Recargar las baterías al menos durante 6 horas.
	Avería a la placa electrónica.	Contactar el servicio de asistencia tecnica.
El SAI funciona siempre en modalidad batería "BATTERY" mode.	Cable de entrada red eléctrica desconectado.	Controlar el cable de entrada red.
	Fusible entrada red quemado	Controlar la presencia de la red eléctrica.
	Condiciones de black-out/alta/baja tensión	Substituir el fusible con otro del mismo tipo
	Condiciones de black-out/alta/baja tensión	Esperar el restablecimiento de las condiciones normales de la red eléctrica.
Autonomia demasiada corta.	Avería a la placa electrónica.	Contactar el servicio de asistencia tecnica.
	Batería no completamente recargada.	Recargar las baterías al menos durante 6 horas.
Alarma de sobrecarga.	Avería a la placa electrónica.	Contactar el servicio de asistencia tecnica.
	Condiciones de sobrecarga "OVERLOAD".	Desconectar los dispositivos que pueden causar condiciones de sobrecarga.
Alarma de "FAULT"	Condiciones de "FAULT".	Controlar si el SAI es en las condiciones de sobracarga.
		Contactar el servicio de asistencia tecnica.

SOFTWARE PARA SAI EN EL WEB

Connectandose con el WEB SITE www.tecnoware.com, es posible escargar gratuitamente la version actualizada del software para la gestion del UPS. La conexión entre el SAI y el ordenador ocurre a traves de un cable standard RS-232 o USB (opcional).

SPECIFICATIONS				
ERA LCD MODEL		1.5	2.0	2.6
POWER (CE Standards)	VA	1500	2000	2600
NOMINAL INPUT VOLTAGE	V	230		
INPUT VOLTAGE RANGE	%	+20 / -25		
INPUT / OUTPUT FREQUENCY	Hz	50 / 60 (automatic selection)		
INPUT FREQUENCY RANGE	%	± 5		
NOMINAL OUTPUT VOLTAGE	V	230		
OUTPUT VOLTAGE REGULATION (~LINE~ MODE)		By AVR (Automatic Voltage Regulation)		
OUPUT VOLTAGE REGULATION (~BATTERY~ MODE)	%	± 5		
OUTPUT INVERTER WAVEFORM		Modified sinewave		
OVERLOAD ACCEPTED		< 130%		
CERTIFICATIONS		CE		
BACK UP TIME (typical)	min	8	8	6
NOMINAL BATTERY VOLTAGE	Vcc	24		
SEALED, MAINTENANCE FREE LEAD ACID BATTERY		2 unit 12V 7Ah	2 units 12V 9Ah	
RECHARGE TIME (typical)		4 hours		
AUDIBLE NOISE (at 1 meter)	dBA	< 45		
COOLING		Fan cooling		
WEIGHT	Kg	13.8	14.2	16
DIMENSION (W x H x D)	cm	14,5 x 20 x 38		
ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS		Temperature 0-40 °C Humidity 0-95% without condensation Maximum altitude 3000 mt		
INTERFACE RS-232		Included		
INTERFACE USB		Included		
FILTERED PHONE PLUG		RJ11/RJ45 included		
WARRANTY		2 years		
Technical data may change without prior notice				



EUROPEAN DIRECTIVES CONFORMITY

Tecnoware confirms that ERA LCD UPS models comply with the requirements set out in the Low Voltage Directive (Safety) 2006/95/EC and following amendments, the EMC (Electro-Magnetic Compatibility) Directive 2004/108/CE and following amendments.
The following standards were applied:
Low Voltage Directive (Safety): EN62040-1-1: 2003
EMC Directive (Electro-Magnetic Compatibility): IEC62040-2: 2001, IEC61000-3-2: 2001, IEC61000-3-3: 2001, EN55022: 1998, IEC61000-6-4: 2001

CARATTERISTICHE TECNICHE				
MODELLO ERA LCD		1.5	2.0	2.6
POTENZA (Norme CE)	VA	1500	2000	2600
TENSIONE NOMINALE INGRESSO	V	230		
TOLLERANZA TENSIONE INGRESSO	%	+20 / -25		
FREQUENZA INGRESSO / USCITA	Hz	50 / 60 (selezione automatica)		
TOLLERANZA FREQUENZA INGRESSO	%	± 5		
TENSIONE NOMINALE USCITA	V	230		
STABILIZZAZIONE TENSIONE USCITA ("LINE" MODE)		Tramite AVR (Automatic Voltage Regulation)		
STABILIZZAZIONE TENSIONE USCITA (~BATTERY~ MODE)	%	± 5		
FORMA D'ONDA USCITA INVERTER		Pseudosinusoidale		
SOVRACCARICO AMMESSO		< 130%		
CERTIFICAZIONI		CE		
AUTONOMIA (tipica)	min	8	8	6
TENSIONE NOMINALE BATTERIE	Vcc	24		
BATTERIE ERMETICHE AL PIOMBO SENZA MANUTENZIONE		2 unità 12V 7Ah	2 unità 12V 9Ah	
TEMPO DI RICARICA (tipico)		4 ore		
RUMOROSITÀ (ad 1 metro)	dBA	< 45		
RAFFREDDAMENTO		Forzato tramite ventole		
PESO	Kg	13.8	14.2	16
DIMENSIONI (L x H x P)	cm	14,5 x 20 x 38		
CONDIZIONI AMBIENTALI OPERATIVE		Temperatura 0-40 °C Umidità 0-95% senza condensazione Altitudine massima 3000 metri		
INTERFACCIA RS-232		Di serie		
INTERFACCIA USB		Di serie		
PLUG TELEFONICO FILTRATO		RJ11/RJ45 di serie		
GARANZIA		2 anni		
I dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso				



CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE

Tecnoware dichiara che i prodotti UPS ERA LCD sono conformi ai requisiti stabiliti nella Direttiva Bassa Tensione (Sicurezza) 2006/95/CE e successive modifiche, e nella Direttiva EMC (Compatibilità Elettromagnetica) 2004/108/CE e successive modifiche.
Sono state applicate le seguenti normative:
Direttiva Bassa Tensione (Sicurezza): EN62040-1-1: 2003
Direttiva EMC (Compatibilità Elettromagnetica): IEC62040-2: 2001, IEC61000-3-2: 2001, IEC61000-3-3: 2001, EN55022: 1998, IEC61000-6-4: 2001

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
MODELE ERA LCD		1.5	2.0	2.6
PUISSANCE (Norme CE)	VA	1500	2000	2600
TENSION D'ENTREE NOMINALE	V	230		
TOLLERANCE TENSION D'ENTREE	%	+20 / -25		
FREQUENCE D'ENTREE/ DE SORTIE	Hz	50 / 60 (sélection automatique)		
TOLERANCE FREQUENCE D'ENTREE	%	± 5		
TENSION DE SORTIE NOMINALE	V	230		
STABILISATION TENSION DE SORTIE (~LINE~ MODE)		A travers AVR (Regulation Voltage Automatique)		
STABILISATION TENSION DE SORTIE (~BATTERY~ MODE)	%	± 5		
FORME D'ONDE		Onde sinusoïdale modifiéé		
SURCHARGE ADMISE		< 130%		
CERTIFICATIONS		CE		
AUTONOMIE (typique)	min	8	8	6
TENSION NOMINALE BATTERIE	Vcc	24		
BATTERIE HERMETIQUES AU PLOMB SANS MAINTENANCE		2 unités 12V 7Ah	2 unités 12V 9Ah	
DUREE DE RECHARGE (typique)		4 heures		
BRUIT (a 1 metre)	dBA	< 45		
REFROIDISSEMENT		Forcé à travers ventilateur		
POIDS	Kg	13.8	14.2	16
DIMENSIONS (L x H x P)	cm	14,5 x 20 x 38		
ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT		Temperature 0-40 °C Humidite 0-95% sans condensation Altitude maximale 3000 metres		
INTERFACE RS-232		Serielle		
INTERFACE USB		Serielle		
FILTRE POUR LIGNE TELEPHONIQUE		RJ11/RJ45 serielle		
GARANTIE		2 ans		
Les informations techniques peuvent changer san préavis				



CONFORMITE AUX DIRECTIVES EUROPEENE

Tecnoware déclare que les produits UPS ERA LCD sont conformes aux demandes requises par la Directive (Sécurité) 2006/95/CE Basse Tension et changements qui suivent, par la Directive EMC (Compatibilité Electromagnétique) 2004/108/CE et changements qui suivent.
Les suivantes normes ont ete appliquees:
Directive Basse Tension (Sécurité): EN62040-1-1: 2003
Directive EMC (Compatibilité Electromagnétique): IEC62040-2: 2001, IEC61000-3-2: 2001, IEC61000-3-3: 2001, EN55022: 1998, IEC61000-6-4: 2001

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS				
MODELO ERA LCD		1.5	2.0	2.6
POTENCIA (Norma CE)	VA	1500	2000	2600
TENSIÓN NOMINAL DE ENTRADA	V	230		
TOLERANCIA TENSIÓN DE ENTRADA	%	+20 / -25		
FRECUENCIA DE ENTRADA/SALIDA	Hz	50 / 60 (selección automatica)		
TOLERANCIA FRECUENCIA ENTRADA	%	± 5		
TENSIÓN NOMINAL DE SALIDA	V	230		
ESTABILIZACIÓN DE LA TENSIÓN DE SALIDA (~LINE~ MODE)		A traves AVR (Automatic Voltage Regulation)		
ESTABILIZACIÓN DE LA TENSIÓN DE SALIDA (~BATTERY~ MODE)	%	± 5		
FORMA DE ONDA		Onda sinusoidal modificada		
SOBRECARGA PERMISA		< 130%		
CERTIFICACIONES		CE		
AUTONOMIA (tipica)	min	8	8	6
TENSIÓN NOMINAL DE BATERÍA	Vcc	24		
BATERÍA HERMÉTICA DE PLOMO ÁCIDO SIN MANTENIMIENTO		2 unidad 12V 7Ah	2 unidad 12V 9Ah	
DURACIÓN DE RECARGA (tipica)		4 horas		
RUIDO AUDIBLE (a 1 metro)	dBA	< 45		
ENFRIAMIENTO		Forzado a traves ventilador		
PESO	Kg	13.8	14.2	16
DIMENSIONES (A x A x L)	cm	14,5 x 20 x 38		
CONDICIÓN AMBIENTAL OPERATIVO		Temperatura 0-40 °C Humedad 0-95% sin condensación Altitud maxima 3000 mt		
INTERFAZ RS-232		Incluido		
INTERFAZ USB		Incluido		
FILTRO POR LINEA TELEFONICA		RJ11/RJ45 incluido		
GARANTÍA		2 años		
Las informaciones tecnicas pueden ser modificable sin previo aviso				

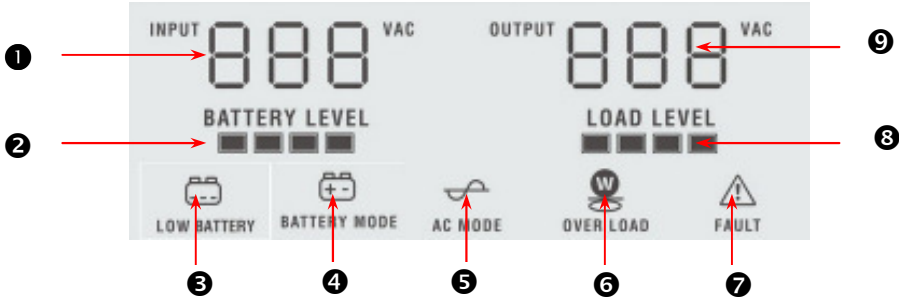


CONFORMIDAD A LAS DIRECTIVAS EUROPEAS

Tecnoware declara que los productos UPS ERA LCD estan en conformidad con los requisitos puestos en la Directiva Baja Tensión (Seguridad) 2006/95/CE y enmiendas que siguen, en la Directiva EMC (Compatibilidad Electromagnética) 2004/108/CE y enmiendas que siguen.
Estan aplicadas las normas que siguen:
Directiva Baja Tensión (Seguridad): EN62040-1-1: 2003
Directiva EMC (Compatibilidad Electromagnética): IEC62040-2: 2001, IEC61000-3-2: 2001, IEC61000-3-3: 2001, EN55022: 1998, IEC61000-6-4: 2001



ERA LCD	ERA LCD
Front panel - Pannello frontale Panneau frontal - Panel frontal	Rear - Retro Côté postérieur - Lado posterior
1. Display Display Display Display 2. ON/OFF button Pulsante ON/OFF Bouton ON/OFF Botón ON/OFF	3. AC inlet socket Presa ingresso Prise d'entrée Toma de entrada 4. Input Fuse Fusibile ingresso Fusible entrée Fusible de entrada 5. UPS outlet socket (UPS OUTLET) Presa d'uscita UPS (UPS OUTLET) Prise de sortie UPS (UPS OUTLET) Toma de salida SAI (UPS OUTLET) 6. Filtered phone plug Plug telefonico filtrato Filtre pour ligne téléphonique Filtro para linea telefonica 7. USB interface Interfaccia USB Interface USB Interfaz USB 8. RS 232 interface Interfaccia RS 232 Interface RS 232 Interfaz RS 232 9. Filtered outlet socket (Filtered Outlet) Presa d'uscita filtrata (Filtered Outlet) Prise de sortie filtrée (Filtered Outlet) Toma de salida filtrada (Filtered Outlet)



ERA LCD DISPLAY	
1. Input voltage Tensione d'ingresso Tension d'entrée Tensión de entrada 2. Battery level Indicatore stato carica batteria Indicateur de niveau de charge de batterie indicadores de estado de carga de la batería 3. Low battery Allarme livello batteria bassa Alarme de batterie faible niveau Alarma bajo nivel de batería 4. Battery mode Funzionamento in batteria Fonctionnement en mode batterie Operación en batería 5. Line mode Funzionamento in linea Opération ene ligne Operación en línea	6. Over load alarm Allarme di sovraccarico Alarme de surcharge Alarma de sobrecarga 7. Fault alarm Allarme di malfunzionamento Alarme de défaut fonctionnement Alarma de mal funcionamiento 8. Load level Indicatore del livello di carico collegato Indicateur du niveau de charge connectés Indicador del nivel de carga conectada 9. Output voltage Tensione di uscita Tension de sortie Tensión de salida

BATTERY REPLACEMENT ATTENTION Battery replacement should be performed by qualified and authorised technical personnel. Switch off the UPS and disconnect all sources of supply before battery replacement. 1. Remove the front panel and then the battery cover. 2. Disconnect the two wires and gently extract battery from the case.	SOSTITUZIONE BATTERIE ATTENZIONE La sostituzione della batteria deve essere fatta solo da personale tecnico specializzato ed autorizzato. Spegnere l'UPS e scollegare l'alimentazione prima di sostituire la batteria. 1. Rimuovere il pannello frontale e successivamente il coperchio per accedere alla batteria. 2. Sconnettere i cavi ed estrarre delicatamente la batteria
REEMPLACEMENT DE BATTERIE ATTENTION Le remplacement de la batterie doit être faite par un personnel technique spécialisé et autorisé. Éteindre l'onduleur et détacher l'alimentation avant de remplacer la batterie. 1. Enlevez le panneau frontal et après le couvercle de batterie. 2. Débranchez les deux fils et extrayez doucement le batterie.	REEMPLAZO DE LA BATERIA ATENCIÓN El reemplazo de la batería tiene que ser realizado unicamente de personal tecnico especializado y autorizado. Apagar su UPS y desconectar la alimentacion antes de substituir la batería 1. Remover el panel frontal y despues la tapa para acceder a la batería. 2. Desconectar los cables y sacar delicadamente la batería.

	ERA LCD can not be treated like urban waste; it must be addressed to the separate refuse collection; the violation of this disposal will be punished with pecuniary sanctions according to the legislation in force. ERA LCD non può essere smaltito come rifiuto urbano, ma deve esserlo tramite raccolta separata; qualsiasi violazione è punita con sanzioni pecuniarie ai sensi delle vigenti norme. ERA LCD ne peut pas être traité comme un déchet domestique; il faut l'adresser à la collecte différenciée des ordures; la violation de cette disposition sera punie par des sanctions pecuniaires aux termes de la lois en vigueur. ERA LCD ne se puede tratar como desecho doméstico pero tiene que ser direccionado a la recogida diferenciada de las basuras. La violación de esta disposición sera castigada por sanciones pecuniarie según las leyes vigentes.
--	--

User's manual
Manuale d'uso
Manuel pour l'utilisateur
Manual para el usuario

ups ERA LCD